

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مجموعه آزمونهای پایان ترم  
متون حقوقی (۱) و (۲)

همراه با ترجمه :

کلیه سئوالات

9

گزینه ها و توضیحات لازم

مؤلف : محمود رضانی

سرشناسه	: رمضانی، محمود. ۱۳۴۹
عنوان و نام پدیدآور	: مجموعه آزمونهای پایان ترم متون حقوقی (۱) و (۲)
مشخصات نشر	: تهران: آراء سبز، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهر	: ۱۴۴ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۵۰۷-۹-۶ ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۵۰۷-۹-۶
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: دانشگاه‌ها و مدارس عالی -- ایران -- آزمون‌ها.
موضوع	: حقوق - آزمون‌ها و تمرین‌ها (عالی)
موضوع	: دانشگاه پیام نور
رده‌بندی کنگره	: LB۲۳۵۳ / ر ۸ م ۳۲۵ ۱۳۹۰
رده‌بندی دیویی	: ۳۷۸/۱۶۶۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۳۰۶۳۵۳
	
<b>مؤسسه آموزش عالی آزاد چتر دانش</b>	
نام کتاب	: مجموعه آزمونهای پایان ترم متون حقوقی (۱) و (۲)
رشته	: حقوق
تدوین	: محمود رمضانی.
ناشر	: آراء سبز
مدیر تولید	: فرزاد دانشور
صفحه‌آرایی	: لیلی گنجی
طراح جلد	: شیرین حیدری مقدم
سال و نوبت چاپ	: اول - ۱۳۹۰
چاپ و صحافی	: ترانه
شمارگان	: ۲۰۰۰
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۵۰۷-۹-۶
قیمت	: ۶۲/۰۰۰ ریال

مرکز پخش: تهران - خیابان انقلاب - خیابان اردیبهشت (منبری جاوید) - کوچه نوروز -  
 پلاک ۲۰ - مؤسسه چتر دانش - تلفن: ۳-۶۶۹۷۱۵۳۲ و ۶۶۴۱۱۳۱۶  
 کلیه حقوق برای مؤلف و ناشر محفوظ است.

## فهرست

مقدمه	۵
قسمت اول - حقوق قراردادها، نظام‌های حقوقی و اموال و مالکیت	۷
نیمسال اول ۸۶ - ۸۵ منبع : متون حقوقی (۱) - دکتر شیروی	۷
نیمسال دوم ۸۶ - ۸۵ منبع : متون حقوقی (۱) - دکتر شیروی	۱۵
نیمسال اول ۸۷ - ۸۶ منبع : A Level And As Level Law	۲۳
نیمسال دوم ۸۷ - ۸۶ منبع : A Level And As Level Law	۳۳
نیمسال اول ۸۸ - ۸۷ منبع : An Introduction Law - صلح چی و نژندی منش	۴۱
نیمسال دوم ۸۸ - ۸۷ منبع : An Introduction Law - صلح چی و نژندی منش	۵۵
نیمسال اول ۸۹ - ۸۸ منبع : An Introduction Law - صلح چی و نژندی منش	۶۱
نیمسال دوم ۸۹ - ۸۸ منبع : An Introduction Law - صلح چی و نژندی منش	۶۷
نیمسال اول ۹۰ - ۸۹ منبع : A Level And As Level Law	۷۳
قسمت دوم - حقوق جزا	۸۳
نیمسال اول ۸۶ - ۸۵ منبع : متون حقوقی (۲) - دکتر شیروی	۸۳
نیمسال دوم ۸۶ - ۸۵ منبع : متون حقوقی (۲) - دکتر شیروی	۹۱
نیمسال اول ۸۷ - ۸۶ منبع : A Level And As Level Law	۹۹
نیمسال دوم ۸۷ - ۸۶ منبع : A Level And As Level Law	۱۰۹
نیمسال اول ۸۸ - ۸۷ منبع : A Level And As Level Law	۱۱۱
نیمسال دوم ۸۸ - ۸۷ منبع : A Level And As Level Law	۱۱۵
نیمسال اول ۸۹ - ۸۸ منبع : A Level And As Level Law	۱۲۱
نیمسال دوم ۸۹ - ۸۸ منبع : A Level And As Level Law	۱۲۷
نیمسال اول ۹۰ - ۸۹ منبع : A Level And As Level Law	۱۳۳



## مقدمه :

سخنی در باب کتاب:

این کتاب بدنبال استقبال شما عزیزان از مجموعه دو کتاب تحت‌اللفظی **A Level And As Level Law** (بخش قرارداد و جزا) و بنا به پیشنهاد شما دوستان انتشار یافته است. کتاب حاضر شامل تست‌های پایان ترم متون حقوقی و پاسخ تشریحی آنها می‌باشد و از دو قسمت مجزا تشکیل شده است:

قسمت اول - تست‌های حقوق قراردادها، نظامهای حقوقی و اموال و مالکیت

قسمت دوم - تست‌های حقوق جزا

تجربه سالهای متمادی مؤلف کتاب حاضر را براین باور داشته که اساسی‌ترین نیاز مشتاقان دسترسی به منابع معتبر علمی با زبانی ساده و سهل‌الوصول می‌باشد. منابعی که در عین جامعیت با صرف کمترین وقت و هزینه در دسترس داوطلبان قرار گیرد. در همین راستا سعی مؤلف براین بوده است که مجموعه موردنظر دربرگیرنده نکات لازم و اساسی برای یک تست باشد به‌گونه‌ای که داوطلبان گرامی را از صرف بیهوده وقت و هزینه‌های غیرضروری بی‌نیاز گرداند به‌ویژه دانشجویان عزیزی که در نقاط محروم شهرها و روستاهای دوردست با مشکلات بیشتری روبرو هستند.

علیهذا با مطالعه و نتایج خوب حاصله قضاوت را به‌عهده وجدان آگاه شما می‌سپاریم. بدیهی است موفقیت شما در این راه اجر معنوی ماست. در اینجا توضیح این نکته ضروری است که ترجمه جملات با توجه به نکات خاص انجام شده و لذا در برخی موارد ترجمه روان و شیوا به‌دست نیامده است لیکن چون به‌نظر می‌رسد این نوع ترجمه، آموزش را تسهیل می‌کند به ترجمه روان فارسی ترجیح داده شده است.

سخنی در باب یادگیری:

یادگیری صحیح و آسان هر زبانی نیازمند سه عنصر اصلی است. عنصر اول، انگیزه است. شما هنگامی که کتاب را در دست دارید، این گویای انگیزه شماست. عنصر دوم، روش درست آموزش است. در اینجا بر پایه تجارب و همراهی با آزمونهای ورودی دانشگاهها و به‌ویژه با تکیه بر شیوه‌های پذیرفته شده بین‌المللی تلاش شده است، مطالب به گونه‌ای مفهومی، علمی و آسان مطرح گردند تا اشتباهات رایج مانع یادگیری شما نشود. بهتر است این را خود دریابید. و بالاخره عنصر سوم، تمرین است. یکی از راهبردهای مهم در یادگیری انجام تمرین‌های متناسب با اصول و تکرار آن است. این امر اگر همراه با گسترش مفاهیم و بر مبنای اصول یادگیری باشد به یادگیری عمیق و پایدار خواهد انجامید و از طرفی چنانچه تمرین‌های مناسب، هم

بصورت ساده و هم بصورت پیچیده طراحی و انجام شود می‌تواند در کاربرد مفاهیم و اصول برای پیش‌بینی پدیده‌های دیگر کمک کند.

پیشنهاد چند به دوستان:

۱. برای استفاده بهینه از این کتاب از دانشجویان عزیز تقاضا داریم به توصیه‌های زیر توجه فرمایند:  
با اینکه سعی بر این بوده است که پاسخهای تشریحی جامع باشند ولی بدون شک مطالعه آنها هنگامی مؤثرتر است که کتب متنی را نیز به‌طور دقیق مطالعه نمایند و برای آمادگی بیشتر و انجام تکالیف از کتاب تست استفاده نمایند. بدیهی است هرگونه تستی در کنار کتاب اصلی می‌تواند مفید باشد.
۲. از حفظ کردن مطالب پرهیز کرده و با یادگیری صحیح سعی کنید با مثالهای زیاد آن را تکرار و به ذهن بسپارید. برای تقویت خود در زمینه دایره لغات مثالها و متن‌های بیشتری را تکرار کنید.
۳. ابتدا تست را خودتان حل کنید و پس از حل به قسمت پاسخها مراجعه کنید و به پاسخهای صحیح نمره بدهید.

سخنی در باب نظرخواهی:

ضمن آرزوی توفیق شما عزیزان، دوستانه می‌خواهیم که نظرات خود را برای ما به‌طور کتبی ارسال دارید. همکاران عزیز در صورت تشخیص می‌توانند با نظرات اصلاحی خود ما را یاری فرمایند.

محمود رضانی - ۱۳۹۰











ترجمه : سن ..... در بریتانیا از ۲۱ به ۱۸ سال کاهش یافت.  
الف. پیری ب. بلوغ (قانونی) ج. طرف د. مدرسه

۱۷. He ..... ownership of the land to his father.

- a. concluded b. entitled  
c. transferred d. shared

ج ۱۷- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : او مالکیت زمین را به پدرش .....  
الف. منعقد کرد ب. مستحق کرد ج. انتقال داد د. سهم داد

۱۸. You will be ..... for any damage caused.

- a. liable b. owner  
c. capable d. incapable

ج ۱۸- گزینه «الف» صحیح است.

ترجمه : شما ..... هرگونه خسارت وارده خواهید بود.  
الف. مسئول ب. مالک ج. قادر د. ناتوان

۱۹. The contract has been declared null and .....

- a. inact b. complete  
c. price d. void

ج ۱۹- گزینه «د» صحیح است.

ترجمه : قرارداد بی اعتبار و ..... اعلام شده است.  
الف. بی اقدام ب. کامل ج. قیمت د. باطل

۲۰. The seller must not deliver a ..... product.

- a. good b. defective  
c. agent d. importer

ج ۲۰- گزینه «ب» صحیح است.

ترجمه : فروشنده نباید محصول ..... را تحویل دهد.  
الف. خوب ب. معیوب - ناقص ج. نماینده د. وارد کننده

۲۱. Someone who acts on behalf of another is an .....

- a. dealer b. trader  
c. agent d. importer

ج ۲۱- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : کسی که از طرف دیگری عمل می کند ..... است.  
 الف. معامله کننده ب. تاجر ج. نماینده د. واردکننده

۲۲. The buyer paid the price through a .....

- a. bill of exchange                      b. trade  
 c. court                                      d. deal

ج ۲۲- گزینه «الف» صحیح است.

ترجمه : خریدار قیمت را طریق یک ..... پرداخت کرد  
 الف. برات ب. تجارت ج. دادگاه د. معامله

۲۳. Contract made by the agent bind the .....

- a. third party                              b. company  
 c. principal                                d. real

ج ۲۳- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : قرارداد منعقدہ توسط نماینده ..... را ملزم می کند.  
 الف. شخص ثالث ب. شرکت ج. اصیل د. واقعی

۲۴. A person is supposed innocent until he is proved .....

- a. free                                        b. sane  
 c. holder                                    d. guilty

ج ۲۴- گزینه «د» صحیح است.

ترجمه : یک شخص بی گناه فرض می شود تا اینکه ..... او ثابت شود.  
 الف. آزاد ب. سالم ج. دارنده د. جرم - گناه

۲۵. You should ..... against all loss or damage.

- a. sue                                        b. insure  
 c. approve                                d. remedy

ج ۲۵- گزینه «ب» صحیح است.

ترجمه : شما باید در مقابل همه ضررها و آسیب ها خود را .....  
 الف. اقامه دعوا کنید ب. بیمه کنید  
 ج. تصویب کنید د. اصلاح کنید

۲۶. Someone who pays rent for use of a room, building or land is a/an .....

- a. owner  
c. holder
- b. tenant  
d. seller

ج ۲۶- گزینه «ب» صحیح است.

ترجمه : کسی که بخاطر استفاده از یک اتاق ، ساختمان یا زمین اجاره ای را پرداخت می کند ..... می باشد.  
الف. مالک      ب. مستأجر      ج. دارنده      د. فروشنده

۲۷. Any non-fulfillment gives the ..... party a right to damages.

- a. third  
c. aggrieved
- b. failure  
d. aware

ج ۲۷- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : هرگونه عدم اجرایی به طرف ..... حق دریافت خسارت را می دهد.  
الف. ثالث      ب. قصور      ج. متضرر      د. آگاه

۲۸. Under the ..... of the agreement, you need to pay the price immediately.

- a. provisions  
c. right
- b. valid  
d. offer

ج ۲۸- گزینه «الف» صحیح است.

ترجمه : به موجب ..... قرارداد ، شما باید قیمت را فوراً پرداخت کنید.  
الف. مفاد - مقررات      ب. معتبر      ج. حق      د. ایجاب

۲۹. Contract ..... were resolved by reference to Iranian law.

- a. obligation  
c. effects
- b. delays  
d. disputes

ج ۲۹- گزینه «د» صحیح است.

ترجمه : ..... قراردادی با ارجاع به قانون ایران حل شدند.  
الف. تعهد      ب. تأخیرات      ج. آثار - اثرات      د. اختلافات

۳۰. He submits a formal ..... against the police.

- a. statement  
c. damage
- b. complaint  
d. compliance with

ج ۳۰- گزینه «ب» صحیح است.

ترجمه : او یک ..... رسمی علیه پلیس ارائه می دهد.

الف. بیان

ج. خسارت

ب. شکایت

د. طبق - متابعت از











- a. delivered  
c. claimed
- b. rejected  
d. regulated

ج ۸- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : او در دادگاه ..... که ده میلیون تومان سرقت شد.  
الف. تحویل داد ب. رد کرد ج. ادعا کرد د. تنظیم کرد

۹. Their final ..... ended to an agreement to withdraw their troops to their international borders.

- a. expression  
c. currency
- b. payment  
d. negotiation

ج ۹- گزینه «د» صحیح است.

ترجمه : ..... رسمی شان منجر به توافقی جهت عقب نشینی کردن سربازان از مرزهای بین المللی شان شد.  
الف. بیان ب. پرداخت ج. جریان د. مذاکره

۱۰. A contract will be ..... by performance.

- a. discriminated  
c. discharged
- b. guaranteed  
d. campaigned

ج ۱۰- گزینه «ج» صحیح است.

ترجمه : یک قرارداد از طریق اجرا ..... خواهد شد.  
الف. تبعیض داده ب. تضمین ج. خاتمه داده د. مبارزه کرده

۱۱. A warranty is ..... to the main purpose of the contract.

- a. protective  
c. inadequate
- b. subsidiary  
d. original

ج ۱۱- گزینه «ب» صحیح است.

ترجمه : یک شرط غیرمهم نسبت به هدف اصلی قرارداد ..... می باشد.  
الف. حمایتی ب. فرعی - جنبی ج. غیر کافی د. اصلی

۱۲. To improve our goods, we need our ..... feedback.

- a. protectors'  
c. operators'
- b. consumers'  
d. dealers'

ج ۱۲- گزینه «ب» صحیح است.

